

VOCES DE LA FRONTERA

LEY TIPO ARIZONA AVANZA

INFORMACIÓN EN PÁGINA 3

ARIZONA COPYCAT, BILL ADVANCES

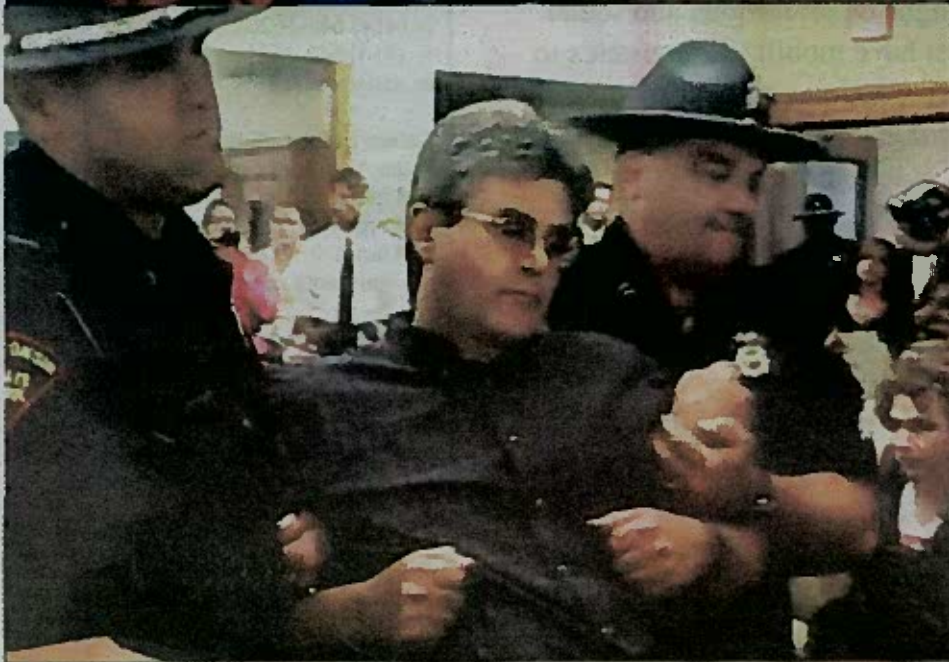
INFORMATION ON PAGE 3

Junio 2011 - June 2011



Bilingual - Free / Gratis

¡RESISTE! LUCHANDO POR DERECHOS EDUCATIVOS RESIST! FIGHTING FOR EDUCATION RIGHTS



- ¿Necesitas ayuda con tu caso de **MIGRACIÓN**?
- ¿Necesitas porcesar un **DIVORCIO** no tienes mucho dinero para el proceso?
- ¿Te dieron una **MULTA DE TRÁFICO** y tienes miedo de ir a corte?
- ¿Necesitas **ASEGURANZA** y no tienes licencia?
- ¿Necesitas arreglar tus **IMPUESTOS**?
- ¡Te tomamos tus **HUELLAS DIGITALES** para saber tu historial y mucho más!

Llama a La Solución!
237 South Street
Waukesha, WI 53186
(262) 522-7551

Trabajamos duro para los trabajadores

Somos especialistas en los siguientes campos:

- Accidentes Personales
- Accidentes Automovilísticos
- Compensación para Trabajadores
- Derecho de Familia
- Compensación de Beneficios por Incapacidad
- Derecho Laboral
- Negligencia Médica

Llame a la Abogada Lyris Medrano para una consulta gratuita.

414-223-0412



Previant, Goldberg, Uelmen,
 Gratz, Miller & Brueggeman, s.c.
 1555 N. RiverCenter Drive • Milwaukee, WI 53212
 414-223-0412 • www.previant.com



PRESENTA TALLER DE OSHA

Taller de 10 horas de OSHA con Certificado en Construcción

Fecha: Sábado 25 y Domingo 26 de Junio 2011

Hora: 9:00 am- 5:00 pm

Lugar: Voces de la Frontera, 1027 S. 5th St.

Milwaukee WI, 53204

Los participantes recibirán \$50 dólares al terminar el entrenamiento.

Se proveerá desayuno y comida los dos días.

Se requiere ser miembro activo de Voces de la Frontera

Para mas información favor de llamar al (414) 643-1620 Ext. 206



PRESENTS OSHA WORKSHOP

OSHA 10 hour workshop with Construction Certificate

Date: Saturday 25 y Sunday 26 of June 2011

Time: 9:00 am- 5:00 pm

Place: Voces de la Frontera, 1027 S. 5th St.

Milwaukee WI, 53204

Participants will receive \$50 at the end of the training

Breakfast and Lunch will be provided both days..

Active Membership of Voces de la Frontera is Required

For more information please call (414) 643-1620 Ext. 206



La Otra Cara De La MONEDA The Other Side Of The COIN



La Hora Llegó

Por Christine Neumann-Ortiz

El año 2011 es un año de dualidades para el pueblo-- un tiempo de dificultades y al mismo tiempo un tiempo de oportunidades. Un tiempo de oscuridad y amenaza y un tiempo de luz y esperanza.

Hemos sido testigos de un abuso de poder debajo la administración de Walker y los republicanos mayoritarios que incluye la eliminación al derecho a la negociación colectiva en el trabajo sobre condiciones, pago, y

y la marcha masiva del primero de mayo en contra la propuesta de ley tipo Arizona.

Recientemente setenta-siete personas total--maestros, estudiantes, padres, lideres en Voces, la comunidad religiosa, sindicalistas-- participaron en acciones de desobediencia civil a través de dos días seguidos durante el Comité Financiero en el Capitolio para proteger fondos para las escuelas públicas y el derecho a la matrícula estatal para jóvenes inmigrantes. Fuimos apoyados por cientos de

The Hour Has Arrived

By Christine Neumann-Ortiz

The year 2011 is a year of dualities for the people: a time of difficulty and a time of opportunity. A time of darkness and threats and a time of light and hope.

We have been witnesses to an abuse of power by Walker's administration and the Republican majority that includes the elimination of collective bargaining rights over wages, working conditions, and benefits; a state budget with drastic and unconscionable cuts

marches at the State Capitol and in the mass march on May 1st against an Arizona copycat bill.

Recently 77 people total--teachers, students, parents, Voces leaders, the religious community, trade unionists--joined in a civil disobedience action for two days straight during the Joint Finance Committee at the State Capitol to protect public education dollars and instate tuition rights for immigrant youth. We were supported by hundreds of people, including religious people

HASTE MIEMBRO DE VOCES DE LA FRONTERA

Y RECIBE LA MAS RECIENTE INFORMACIÓN DE ACCIONES IMPORTANTES PARA PONER UN

- ¡ALTO A LA LEY RACISTA COPIA DE LA DE ARIZONA!
- ¡LUCHA POR DERECHOS DE INMIGRANTES Y TRABAJADORES!

(520) 248-8289

ENVIA TEXTO

"VOCES"

PARA INFORMACIÓN EN ESPAÑOL

ENVIA TEXTO

"VOICES"

PARA INFORMACIÓN EN INGLÉS



beneficios; un presupuesto estatal con cortes dramáticos y inconscientes en la área de educación pública y salud; propuestas de ley anti-inmigrantes que impactan a inmigrantes con estatus legal, sin documentos, y aumentan el perfil racial y la discriminación en contra toda persona que parezca o suena ser extranjero.

Pero al mismo tiempo hemos sido testigos y participantes en la resistencia que esta política ha despertado en la voluntad del pueblo de luchar por sus derechos que de la noche a la mañana quieren ser pisoteados. Las marchas masivas de trabajadores del sector público y estudiantil en Madison, protestas significantes e innumerables por todo el estado; la ocupación del capitolio, y las huelgas de trabajadores en protesta a la eliminación de sus derechos-- el Partido Republicano no pensó que la gente se rehusaría a aceptar esta pastilla amarga.

Hemos sido testigos de un esfuerzo de solidaridad entre trabajadores del sector privado con trabajadores públicos; de todo grupo trabajador; una alianza entre los trabajadores inmigrantes y el sector sindicalizado en las marchas grandes en el Capitolio

personas, incluyendo personas religiosas de varias denominaciones.

Aunque al imprimir este periódico el horizonte se ve oscuro: el comité de finanzas se atraso pero paso el presupuesto estatal y ahora pasará a la asamblea y el senado antes de pasar al gobernador. La ley tipo Arizona fue introducida como legislación en el Comité DHS en la Asamblea para votación y como una serpiente venenosa comienza a moverse como legislación viva en el congreso estatal de Wisconsin.

Como a través de las marchas masivas, el pueblo ha creado un gigante, con voz, visibilidad, y poder económico y moral--nuestra habilidad de superar este tiempo difícil depende de tres cosas: solidaridad, huelga general si es necesario, y el voto del 12 de julio (recall). No ganaremos si no usamos todas estas herramientas.

El estado de Wisconsin sabe la diferencia entre la justicia y la injusticia y que no digan que no luchamos por nosotros ni por los niños que dependen de nuestro liderazgo. Unidos, venceremos.

to public education and health care; anti-immigrant legislative proposals that affect immigrants with legal status and those without papers, and which promote racial profiling and discrimination against people that look or sound foreign.

Yet at the same time we have been witnesses and participants in a resistance these policies have awoken in the will of the people to fight for their rights that overnight they are attempting to step on.

The mass marches of public sector workers and students in Madison, significant and countless protests throughout the entire state, the occupation of the State Capitol, and strikes by workers protesting the elimination of their rights--the Republican Party did not anticipate that people would refuse to swallow such a bitter pill.

We have been witnesses of acts of solidarity between private and public sector workers, of all workers; an alliance between immigrant workers and unionized workers in the mass

BECOME A MEMBER OF VOCES DE LA FRONTERA AND RECEIVE TEXT MESSAGE UPDATES ON IMPORTANT ACTIONS TO

- STOP RACIST ARIZONA COPY-CAT LAW IN WISCONSIN!
- FIGHT FOR IMMIGRANT & WORKER RIGHTS!

(520) 248-8289

TEXT

"VOCES"

FOR INFORMATION IN SPANISH

TEXT

"VOICES"

FOR INFORMATION IN ENGLISH



from various denominations.

Though at the time of printing this newspaper the horizon appears dark: the Finance Committee was delayed but passed the state budget and now the budget passes to the assembly and senate before going to the governor. A copycat Arizona bill was introduced in the Assembly's DHS Committee for vote and like a live and venomous snake starts to move in Wisconsin's state legislature.

In the same way the mass marches became a giant, formed by the people, with a moral voice, visibility and economic power--so does our ability to overcome these hard times depend on three things: solidarity, a general strike if necessary, and the recall elections on July 12th. We cannot win, if we neglect one tool over another.

The State of Wisconsin knows the difference between justice and injustice; and let them not say we did not fight for ourselves or the children that depend on our leadership. United, we shall overcome.

DECLARACIÓN LEIDA POR CADA PARTICIPANTE EN DESOBEDIENCIA CIVIL EN EL CAPITOLIO DEL ESTADO, JUNIO 2 Y 3

Senadora Darling y Representante Vos, ustedes son cómplices por apoyar el presupuesto de Walter contra la educación pública.

Estamos aquí hoy para oponernos fuertemente al presupuesto de educación y al proceso por el cual ustedes han forzado este presupuesto hacia adelante, proveniente cuarto audiencias públicas en áreas remotas durante horas laborales y escolares, esto no es un proceso democrático.

Recortando fondos para la educación pública y negando la posibilidad para que los estudiantes indocumentados paguen la matrícula estatal, es de un espíritu vil y inmoral.

Exigimos que se restauren los fondos para la educación pública y que todos los estudiantes que viven en nuestro estado paguen la matrícula estatal.

Ustedes le están quitando a los pobres para darle a los ricos. Sus acciones son injustas. ¿No les da vergüenza? Por un lado le quitan la comida de la boca a los niños, al recortar programas de desayunos reducidos, mientras al mismo tiempo transfieren dineros públicos de las escuelas públicas mediante la extensión del programa de bonos (voucher) para la educación de las familias ricas.

Este es un presupuesto de los que no tienen para darle más a los que ya tienen más. Ustedes están destruyendo el sueño americano para los hijos de la clase trabajadora y de los inmigrantes en nuestro estado. ¡Como se atreven!

Ustedes justifican sus actos diciendo que no hay dinero suficiente. Ustedes justifican sus actos diciendo que los hijos de inmigrantes les quitan recursos limitados a nuestros hijos ciudadanos.

Estas razones son infundadas. Ustedes se rehúsan a implementar un sistema más justo en cual las corporaciones grandes y los ricos debieran pagar impuestos, el cual cubriría la brecha en el presupuesto-

que ni es tan grande. Ustedes están dispuestos a negarles la oportunidad a los inmigrantes jóvenes quienes se esfuerzan duro por estudiar y lograr la admisión a la universidad y pagar de su propio bolsillo.

Ustedes violan las leyes de una sociedad civilizada cuando invierten más en encarcelamientos que en la educación pública.

Ustedes prometieron la creación de empleo, pero su presupuesto obliga a los distritos escolares a despedir a maestros, enfermeras, escolares, asistentes educativos, trabajadores sociales, trabajadores de mantenimiento, trabajadores del área de alimentos, entre otros muchos más.

Ustedes prometen crear empleos, sin embargo entorpecen nuestra habilidad para producir una fuerza laboral educada, diversa, y talentosa.

Al pueblo de Wisconsin: Únanse a nosotros- es nuestro deber como ciudadanos, resistir el paso y la implementación de este presupuesto injusto. Un gobierno injusto no debe perdurar.

La declaración de independencia de EEUU (4 de Julio, 1776) dice:

Sostenemos estas verdades como evidentes en si mismas, que todo hombre y mujer son creados iguales, que han sido dotados por su creador con ciertos derechos inalienables, entre los que se encuentran, la vida, la libertad, y la búsqueda de la felicidad.- Que para asegurar estos derechos se instituyeron los gobiernos entre hombres y mujeres derivando sus poderes justos del consentimiento de los gobernados.

...Cuando un tren largo de abusos y usurpaciones, que persiguen de manera invariable el mismo objetivo y se evidencia el diseño para reducirlos bajo el despotismo absoluto, es su derecho y es su deber, quitarse de encima tal gobierno y proveer nuevas salvaguardas para su futura seguridad.

STATEMENT READ BY EACH PARTICIPANT IN CIVIL DISOBEDIENCE ACTIONS AT STATE CAPITOL, JUNE 2 &

Senator Darling and Assemblyman Vos, you are complicit in moving Governor Walker's anti-public education budget forward.

We are here today to vehemently oppose this education budget and the process by which you have rammed this budget forward. Holding four public hearings in remote areas during work and school hours is not democracy.

Slashing funds for public education and removing the ability for undocumented students to pay in-state tuition rates is mean spirited and immoral.

We demand that public education dollars be restored and that all students living in our state pay in-state tuition rates.

You are taking from the poor to give to the rich. Your actions are unconscionable. Shame on you. On the one hand you take food out of the mouths of children by cutting reduced breakfast programs while at the same time transferring public money from public schools through an expanded voucher program for the education of wealthy families.

This budget is a budget of the have nots and the have mores.

You are destroying the American Dream for working class and immigrant children in our state.

You justify your actions claiming there is not enough money. You justify your actions claiming immigrant children are taking limited resources from US citizen children.

These claims are unfounded. You refuse to implement a fair taxation for large corporations and the wealthy that would address the budget gap—that is not even that big. You are willing to deny opportunity to

immigrant youth who are struggling to study hard to achieve college admission and pay their own way

You are violating the norms of a civilized society when you invest more in incarceration than in public education.

You promised job creation, your budget forces school districts to give pink slips to teachers, school nurses, educational assistants, teaching assistants, social workers, maintenance workers, food workers among many others.

You promise job creation yet you undermine our ability to produce an educated, diverse, and talented workforce.

To the people of Wisconsin, join us—it is our duty as citizens to resist the passage and implementation of this unjust budget. Unjust government shall not stand.

To quote the US Declaration of Independence (July 4, 1776):

We hold these truths to be self-evident, that all men and women are created equal, that they are endowed by their creator with certain unalienable rights, that among these are life, liberty, and the pursuit of happiness.

That to secure these rights governments are instituted among men and women, deriving their just powers from the consent of the governed.

...When a long train of abuses and usurpations, pursuing invariably the same objective evidences a design to reduce them under absolute despotism, it is their right, it is their duty, to throw off such government and provide new guards for future security.

